VYHODNOTENIE ŠTUDENTSKEJ ANKETY
ZA AKADEMICKÝ ROK 2024/2025

Názov študijného programu: Ruský jazyk a kultúra (v kombinácii)
Stupeň štúdia: bakalársky a magisterský
Forma štúdia: denná
Študijný odbor: 11. filológia

1. Celkové hodnotenie kvality študijného programu
a) Účasť v ankete
Časť študentskej ankety, v ktorej mali študenti a študentky možnosť vyjadriť sa ku kvalite študijného programu, vyplnilo v zimnom semestri akademického roka 2024/2025 spolu 8 študentov bakalárskeho štúdia (25% počtu všetkých študentov bpRU) a 4 študenti magisterského štúdia (33 % všetkých študentov mpRU); v letnom semestri bol počet vyjadrení približne rovnaký (7 a 3 – 22,5% a 25%).

b) Výsledky celkového hodnotenia kvality študijného programu
Študenti mali možnosť hodnotiť kvalitu študijného programu číselným vyjadrením pomocou stupnice od 1 do 5, pričom hodnota 1 predstavuje najnižšie hodnotenie a hodnota 5 najvyššie hodnotenie, ako aj pomocou slovného komentára.
V obidvoch semestroch sa k programom vyjadrovali len študenti kombinácie s anglickým jazykom, pričom tak na bakalárskom, ako aj na magisterskom stupni. V zimnom semestri sa priemerné hodnotenia tejto kombinácie pohybovali na bakalárskom stupni okolo hodnotenia 4, na magisterskom stupni bola táto kombinácia hodnotená v priemere od 4 do4,5.
Z týchto údajov vyplýva prevažná spokojnosť študentov bakalárskeho štúdia, ako aj študentov magisterského štúdia. V hodnoteniach náročnosti programov na obidvoch stupňoch dominuje hodnotenie „akurát", figurovalo ale aj ojedinelé hodnotenie ako „nadsadený/príliš náročný". V hodnoteniach zaujímavosti študijného programu tiež môžeme sledovať vysoký priemer (viac ako 4) na obidvoch stupňoch, s občasným výskytom nižších hodnotení. Teší nás prevažná spokojnosť študentstva s kvalitou študijného programu.

c) Vyjadrenie ku komentárom študentov ku kvalite študijného programu
V hodnoteniach za akademický rok 2024/2025 študenti aktívnejšie využívali možnosť slovných komentárov, na ktoré nižšie reagujeme.

<u>Bakalársky stupeň:</u>
Stále tá najlepšia voľba, akú som v živote spravil.
Teší nás toto hodnotenie, budeme aj naďalej pracovať na tom, aby tento pocit pretrvával.

Na katedre rusisitky sme boli o všetkom informovaní prostredníctvom mailu. … A tým sa presuniem ku krvš ako takej - super katedra, milí učitelia a študenti. Ako som už spomínala, Madej, ktorá je našou poradkyňou, je super a vidno, že jej na katedre aj študentoch záleží. Ostatní učitelia aj doktorandky takisto vedú záujem o život na katedre. … Touto cestou by som chcela poďakovať študijnej poradkyni pre katedru rusistiky a východoeurópskych štúdií, Mgr.

Lizavete Madej, PhD., za svedomité plnenie práce, ďakujem a cením si, že študentom posiela prehľadné emaily s informáciami ako sú harmonogramom semestra, termíny odovzdania prác a pripája užitočné linky a návody.
Veľmi nás teší pozitívna odozva na prácu študijnej poradkyne, dr. Madej. Veríme, že aj aktivity, ktoré sa na katedre organizujú prispievajú k obohateniu študentského života a pocitu spolupatričnosti k katedre.

Uvítala by som viac praxe, prekladu.
Iste chápeme potrebu praxe, najmä pri danom študijnom programe. V tejto podobe už je obohatený o viac hodín prekladu a tlmočenia v porovnaní s tým, ako tomu bývalo v minulosti. Určite budeme zvažovať možnosti pridania praktickejšie zameraných kurzov, ak nám to dovolí aj personálna situácia na katedre.

študijný program ako taký je dobrý. len by som chcela väčšiu ponuku ruských A predmetov a B predmetov, napríklad my tretiaci sme prišli o fonetiku ruského jazyka a je to dosť cítiť. inak nemám pripomienky. hoci uvítala by som aj viac ruských cvičení, ako majú prváci a druháci, plus gramatiku a morfológiu, nakoľko sú podľa mňa podstatné a na katedre anglistiky jej máme viac, ale tu nám to chýba.
...
viac angličtiny ako ruštiny, možno viac predmetov zameraných na ruštinu, aby študenti s maturitou, či predošlou výučbou nestratili svoje jazykové schopnosti, keďže študenti nastupujú s rôznymi jazykovými znalosťami. možno navrhujem B predmety čisto komunikačného typu pre tých "zručnejších"
Je pravda, že v treťom ročníku klasické praktické cvičenia už nie sú, kompenzujú sa však špecializovanými kurzami (Jazyk médií) a napokon prekladateľsko-tlmočníckymi seminármi. Žiaľ, nevieme donekonečna „nafukovať" bloky P a PV predmetov, jednak vzhľadom „kreditový strop", jednak na aktuálne personálne zloženie katedry.

mám obavy, že po ukončení štúdia tohto odboru nemusí byť jednoduché nájsť si prácu. neviem presne, čo by sa na odbore mohlo zmeniť, keďže moje skúsenosti sú zatiaľ len zo štúdia
Rozumieme týmto obávam, odporúčame sledovať komunikačné kanály katedry, fakulty či univerzity, keďže často ponúkajú informácie o stážach, podujatiach venovaných kariérnym možnostiam či dokonca priamo pracovné ponuky.

<u>Magisterský stupeň</u>

Pozmenila by som trochu tlmočnícke semináre, respektíve ich presunula, aby boli povinné práve počas posledného ročníka, aby študenti nevyšli z cviku pred štátnicami.
Nie sme si istí, ktorej jazykovej zložky sa tento komentár týka, na KRVŠ sme však chceli dať študentom väčšiu možnosť profilujúceho výberu medzi tlmočením a prekladom. Samozrejme, uvedomujeme si, že ide o štátnicový predmet, stále však existuje možnosť mať tlmočenie ako PV predmet aj v poslednom ročníku.

2. Hodnotenie kvality predmetov
a) Účasť v ankete
K jednotlivým predmetom študijného programu Ruský jazyk a kultúra (v kombinácii) sa na bakalárskom úrovni vyjadrovalo v priemere 20% až 55% zapísaných študentov, zatiaľ čo na

magisterskom tento ukazovateľ nie raz dosiahol 100%, avšak len na základe 2 hodnotení, v priemere predmety hodnotilo 25-40% zapísaných študentov.

b) Hodnotenie kurzov

Väčšina predmetov študijného programu dosiahla pomerne vysoké hodnotenia, v zimnom semestri najnižšie celkové hodnotenie kvality predmetu bolo 3, avšak len v ojedinelých prípadoch. Hodnotenie absolútnej väčšiny predmetov je medzi 4 a 5. Určite si všímame aj ojedinelé hodnotenia najnižšieho stupňa pri literárnych predmetoch alebo aj jazykových predmetoch. Zároveň ďakujeme za mnohé pozitívne hodnotenia, veľmi nás potešili a vážime si ich.

c) Vyjadrenie ku komentárom študentov ku kvalite jednotlivých predmetov

S výsledkami ankety sa zoznámili všetci vyučujúci katedry, ktorí poskytli osobitné stanoviská. A samozrejme ďakujeme za všetky pozitívne hodnotenia a konštruktívne podnety.

doc. Dulebová

K vyučovaným predmetom a k pedagógovi ani v zimnom, ani v letnom semestri nie sú žiadne pripomienky, slovné komentáre sú komplementárne, bodové hodnotenia sú vysoké, avšak účasť na ankete je slabšia. V zimnom semestri sa k predmetu *Dejiny a kultúra Ruska 2* vyjadrili len 2 z 8, k *Ruským lingvoreáliám* sa vyjadrili 5 zo 6, k *Frazeológii ruského jazyka* len 2 z 14, aj napriek prízvukovaniu dôležitosti spätnej väzby. V letnom semestri predmet *Lexikológia* hodnotili 6 z 11 zapísaných študentov, *Štylistiku ruského jazyka* – 2 z 8. Ďakujem za pozitívne hodnotenia.

doc. Cingerová

Na úvod musím konštatovať, že počet študentov, ktorí sa vyjadrili k vyučovaným predmetom v ankete, je zarážajúco nízky. V zimnom semestri je ich aktivita o niečo vyššia, nie je však potešujúce, že zo študentov 1. ročníka využila len cca 1/5 možnosť hodnotiť predmet.

V zimnom semestri študenti hodnotili všetky mnou vyučované predmety. Pri predmetoch *Preklad odborných textov* a *Preklad odborných textov 1*, ktoré boli vyučované spoločne, študenti negatívne hodnotili toto riešenie. Reflexie študentov, aj ohľadom hodnotenia, aj ohľadom spájania sme zobrali do úvahy a výsledkom je nový, upravený predmet pre študentov RVŠ programu – Prekladateľský projekt.

Predmet *Dejiny a kultúra Ruska 1* malo zapísaných 22 študentov, vyjadrila sa k nemu len približne 1/5. Hodnotenie je prevažne pozitívne, jeden študent sa vyjadril, že ho predmet natoľko nezaujímal, jeden študent hodnotil množstvo práce ako priveľké, naopak štyria sa vyjadrili, že množstvo práce je akurát.

V letnom semestri študenti hodnotili dva mnou vyučované predmety. Pri predmete *Morfológia a syntax ruského jazyka* vyučovanom na bakalárskom stupni sa vyjadrili 2 študenti z 10. Pozitívne reflektujem, že študenti v komentári uznávajú, že predmet je potrebný, hoci obaja hodnotiaci ho nevyhodnocujú ako veľmi zaujímavý. Tiež ma teší konštatovanie, že spôsob výučby ich motivuje učiť sa.

Za všetky podnety veľmi pekne ďakujem.

doc. Posokhin
V letnom semestri študenti študijného programu boli zapísaní na týchto predmetoch, ktoré som vyučoval:
Jazyk médií
Reálie Ruskej federácie
Seminár k ruskej literatúre 20. – 21. storočia
Najväčší počet hodnotení získal predmet Jazyk médií, ktorý hodnotilo vyše 83% zapísaných študentov. Takmer vo všetkých prípadoch išlo o najvyššie hodnotene, študenti ocenili, že vďaka predmetu si vedeli rozšíriť slovnú zásobu, ako aj spôsob práce: „prístup pána docenta je maximálne skvelý a veľmi si cením aj jeho prípravu na hodiny". Ostatné predmety zísakli po jednom pozitívnom hodnotení, študenti kladne zhodnotili užitočnosť kurzov: „super voliteľný predmet", „táto časť literatúry ma síce až tak nebaví, no predstavuje dobré doplnenie prednášok".
Veľmi pekne ďakujem za pozitívne hodnotenia.

dr. Madej
Analýza výsledkov študentskej ankety ukázala všeobecnú spokojnosť študentov KRVŠ s metódami aj organizáciou výučby jednotlivých predmetov. Účasť študentov na študijnej ankete za zimný semester sa pohybuje na úrovni od 18 do 46%, za letný semester je účasť výraznejšie nižšia: od 10 do 28%. Žiaden predmet v akademickom roku 2024/2025 nedosiahol horšie hodnotenie ako 3 (v intervale od 1 do 2,99), aby vznikla potreba predmet podrobiť osobitnému vyhodnoteniu. Pri predmete *Praktické cvičenia z ruského jazyka 4* sa pri jednotlivých otázkach vyskytlo hodnotenie 4/5, 3/5 alebo 2/5 (hlasoval však len jeden študent). K požiadavke študenta(-tky) doplniť viac jazykových cvičení do obsahu predmetu *Kurz prekladu odborných textov* môžem uviesť len to, že nie je cieľom tohto predmetu nadobudnúť jazykové kompetencie, cieľom je získať základnú prekladateľskú kompetenciu. Zároveň však zdôrazňujem, že v rámci tohto predmetu sa bežne venujeme jazykovým cvičeniam na prevenciu jazykovej interferencie. Ostatné pripomienky študentov beriem na vedomie a s nimi súhlasím, prípadne študentom za kladné hodnotenie veľmi pekne ďakujem.

dr. Močková Lorková
Praktické cvičenia z ruského jazyka 1
Tento predmet malo zapísaných 9 študentov FiF (bpRU). K predmetu sa vyjadrili 2 študenti (22.22 % z 9). Hodnotenie je prevažne pozitívne, pri hodnotení náročnosti predmetu a množstva práce na počet kreditov je škála na bode „akurát". Obsah predmetu mal priemernú hodnotu 4,5. Ďakujeme za spätnú väzbu a do budúcnosti sa pokúsime vyvážiť obsah aktivít a cvičení pre všetky jazykové úrovne.
Jazyk komerčných textov
Tento predmet malo zapísaných 9 študentov FiF. K predmetu sa vyjadrilo 5 študentov (55.56 % z 9). Hodnotenie tohto predmetu je pozitívne, študenti odporúčajú predmet, preberaná látka bola „akurát" alebo „nenáročná". Slovné hodnotenie/komentáre: Študenti hodnotia predmet ako praktický, oceňujú prácu s rôznymi typmi komerčných textov, osvojovanie novej lexiky a špecifiká korešpondencie v ruskojazyčnom prostredí v porovnaní so slovenským. Ďakujeme veľmi pekne za spätnú väzbu a do budúcnosti budeme klásť väčší dôraz na náročnosť textov a lexiky.

Konzekutívne tlmočenie 2
Tento predmet si zapísali 2 študenti FiF. K predmetu sa vyjadrili 2 študenti (100 % z 2). Hodnotenie tohto predmetu je pozitívne, študenti oceňujú nadobudnuté praktické poznatky z oblasti tlmočenia, rozšírenie slovnej zásoby, samostatnú prácu a prípravu na semináre.
Preklad odborných textov 3
Tento predmet si zapísali 3 študenti FiF. K predmetu sa vyjadrili 2 študenti (66,67 % z 2).
Hodnotenie tohto predmetu je celkovo pozitívne, študenti nemali výhrady k obsahu ani množstvu práce na počet kreditov. Predmet by určite odporučili ostatným študentom.
Preklad umeleckých textov 3
Tento predmet si zapísali 2 študenti FiF. K predmetu sa vyjadrili 2 študenti (100 % z 2). Hodnotenie tohto predmetu je celkovo pozitívne, študenti nemali výhrady k obsahu ani množstvu práce na počet kreditov. Predmet by určite odporučili ostatným študentom. V komentároch študenti ocenili prácu so súčasnými textami, aj „klasikou", diskusiu na seminároch aj konštruktívnu kritiku prekladov.
Komunitné tlmočenie 1
Tento predmet si zapísali 4 študenti FiF. K predmetu sa vyjadrila jedna študentka (25% z 4). Hodnotenie predmetu je pozitívne, študentka nemala výhrady k množstvu práce, ani k požiadavkám či náročnosti predmetu. Študentka ocenila špecifickosť druhu tlmočenia, obsah predmetu a možnosť prípravy na štátne skúšky.
Konzekutívne tlmočenie 1
Tento predmet si zapísali 7 študenti FiF. K predmetu sa vyjadrili dvaja študenti (28,57 % zo 7). Hodnotenie predmetu je pozitívne, študenti nemali výhrady k množstvu či náročnosti práce, ani k požiadavkám a spôsobu hodnotenia predmetu.
Praktické cvičenia z ruského jazyka 2
Tento predmet malo zapísaných 8 študentov FiF. K predmetu sa vyjadrili 2 študenti (25% z 8). Hodnotenie tohto predmetu dosiahlo priemernú hodnotu 5. Študenti nemali výhrady k množstvu práce, požiadavkám či spôsobu hodnotenia. Predmet by určite odporučili ostatným študentom.
Preklad odborných textov 2
Tento predmet malo zapísaných 7 študentov FiF. K predmetu sa vyjadrili dvaja 28,57 % zo 7). Hodnotenie tohto predmetu dosiahlo priemernú hodnotu 5. Študenti nemali výhrady k množstvu práce, požiadavkám či spôsobu hodnotenia. Predmet by určite odporučili ostatným študentom.
Simultánne tlmočenie 1
Tento predmet malo zapísaných 9 študentov FiF. K predmetu sa vyjadrili 2 študenti (22,22 % z 9). Hodnotenie predmetu je pozitívne, celkovo priemerná hodnota predstavuje 4,5. Študenti nemali výhrady k množstvu práce, požiadavkám či spôsobu hodnotenia.
Základný kurz konzekutívneho tlmočenia
Tento predmet malo zapísaných 9 študentov FiF. K predmetu sa vyjadrili 4 študenti (44,44% z 9). Hodnotenie predmetu je pozitívne, študenti ocenili cvičenia zamerané na tlmočnícke zručnosti, tréning pamäti, rozširovanie slovnej zásoby či komunikačných zručností. Ocenili aj spätnú väzbu pedagóga na seminároch, prípadne praktické tipy do budúcnosti. Študentka navrhla výmenu pedagógov vo vyučovaní predmetov Základný kurz KZ a Úvod do tlmočenia z praktického hľadiska. Túto výmenu určite zvážime.
Ďakujeme veľmi pekne za spätnú väzbu.

Mgr. Lenčéšová

Doplnková odborná činnosť 1

Tento predmet malo zapísaných 9 študentov FiF. K predmetu sa vyjadrili 2 študenti (22.22% z 9) a hodnotenie bolo pozitívne. Celkové hodnotenie kvality predmetu bolo 5 hviezdičiek. Podľa oboch študentov bola preberaná látka akurát náročná, množstvo práce vzhľadom na počet kreditov akurát, obsah predmetu bol pre oboch zaujímavý (5 hviezdičiek) a odporučili by ho aj iným študentom. Slovne sa k tomuto predmetu nikto nevyjadril.

Doplnková odborná činnosť 2

Tento predmet malo zapísaných 14 študentov FiF. K predmetu sa vyjadril jeden študent (7.14% z 14). Na všetky otázky v ankete odpovedal/a pozitívne. Slovne sa k predmetu nevyjadril nikto.

Praktické cvičenia z ruského jazyka 2

Tento predmet malo zapísaných 8 študentov FiF. K predmetu sa vyjadrili 2 študenti (25% z 8). Na všetky otázky v ankete odpovedali pozitívne. Slovne sa k predmetu nevyjadril nikto.

Mgr. Vraždová

Cvičenia z komparatívnej pragmatiky 1

Tento predmet malo zapísaných 11 študentov FiF. K predmetu sa vyjadrili 2 študenti (18.18% z 11). Študenti predmet aj vyučujúcu hodnotili kladne (5 hviezdičiek), pri otázke Ako náročná bola podľa vás preberaná látka? jeden zo študentov uviedol akurát a druhý ohodnotil predmet ako nenáročný, čo je pochopiteľné vzhľadom na rozdielnu úroveň slovenského aj ruského jazyka u študentov. Za pozitívne hodnotenia ďakujem. Slovné hodnotenie nikto nezanechal.

3. Využiteľnosť podnetov zo študentskej ankety pri inovácii a úpravách študijného programu

Vyjadrenia v študentskej ankete za akademický rok 2024/2025 obsahovali relevantnejšie podnety, ktoré by mohli slúžiť ako podklad pre menšie úpravy a aktualizácie študijného programu v budúcom akademickom roku. Zvážime pridanie ďalších jazykových predmetov do bloku povinne voliteľných alebo voliteľných predmetov. Rovnako v tomto akademickom roku budeme zbierať podnety ohľadom už realizovaných zmien v študijných plánoch, ktoré, medzi iným, reflektovali aj výsledky minuloročných ankiet.

Vyhodnotenie študentskej ankety prerokovali a schválili rady študijného programu na svojom zasadnutí dňa 13.10.2025 v zložení: doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD., doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD., doc. Mgr. Ivan Posokhin, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., Mgr. Lizaveta Madej, PhD.; Mgr. Janka Lenčéšová, Mgr. Zuzana Bujačková, PhD. Hlasovania sa zúčastnilo 7 členov rady, z nich 7 hlasovalo za predložený návrh vyhodnotenia, 0 hlasovalo proti a 0 sa zdržalo hlasovania. Z výsledkov hlasovania vyplýva, že rady študijných programov Ruský jazyk a kultúra 1. a 2. stupňa vyhodnotenie výsledkov študentskej ankety schválili.

V Bratislave 13.10.2025

doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD.
garantka študijného programu